Księga Kapłańska

Rozdział 1

**1:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

–
V-AAI-3S
ἀνεκάλεσεν
anekalesen
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3142
N-GSN
μαρτυρίου
martyriu
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**1:2**

G2980
V-AAD-2S
Λάλησον
Laleson
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖς
ereis
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-APM
αὐτούς
autus
–

G444
N-NSM
Ἄνθρωπος
Anthropos
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G4317
V-AAS-3S
προσαγάγῃ
prosagage
–

G1435
N-APN
δῶρα
dora
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה,
יהוה,
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G2934
N-GPN
κτηνῶν,
ktenon,
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1016
N-GPM
βοῶν
boon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4263
N-GPN
προβάτων,
probaton,
–

G4374
V-FAI-2P
προσοίσετε
prosoisete
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1435
N-APN
δῶρα
dora
–

G4771
P-GP
ὑμῶν.
hymon.
–

**1:3**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3646
N-NSN
ὁλοκαύτωμα
holokautoma
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1435
N-NSN
δῶρον
doron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1016
N-GPM
βοῶν,
boon,
–

G730
A-ASN
ἄρσεν
arsen
–

G299
A-ASN
ἄμωμον
amomon
–

G4317
V-FAI-3S
προσάξει·
prosaksei;
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2374
N-ASF
θύραν
thyran
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3142
N-GSN
μαρτυρίου
martyriu
–

G4374
V-FAI-3S
προσοίσει
prosoisei
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1184
A-ASN
δεκτὸν
dekton
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**1:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3S
ἐπιθήσει
epithesei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

–
N-GSN
καρπώματος,
karpomatos,
–

G1184
A-ASN
δεκτὸν
dekton
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

–
V-AMP
ἐξιλάσασθαι
eksilasasthai
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4969
V-FAI-3P
σφάξουσι
sfaksusi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3448
N-ASM
μόσχον
moschon
–

G1725
PREP
ἔναντι
enanti
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4374
V-FAI-3P
προσοίσουσιν
prosoisusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2
N-PRI
Ααρων
Aaron
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G129
N-ASN
αἷμα
haima
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
προσχεοῦσιν
proscheusin
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G129
N-ASN
αἷμα
haima
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ
kyklo
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2374
N-GPF
θυρῶν
thyron
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3142
N-GSN
μαρτυρίου.
martyriu.
–

**1:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAPNP
ἐκδείραντες
ekdeirantes
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3646
N-ASN
ὁλοκαύτωμα
holokautoma
–

–
V-FAI-3P
μελιοῦσιν
meliusin
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3196
N-APN
μέλη,
mele,
–

**1:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3P
ἐπιθήσουσιν
epithesusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2
N-PRI
Ααρων
Aaron
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G4442
N-ASN
πῦρ
pyr
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
ἐπιστοιβάσουσιν
epistoibasusin
–

G3586
N-APN
ξύλα
ksyla
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4442
N-ASN
πῦρ,
pyr,
–

**1:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
ἐπιστοιβάσουσιν
epistoibasusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2
N-PRI
Ααρων
Aaron
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
διχοτομήματα
dichotomemata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
στέαρ
stear
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3586
N-APN
ξύλα
ksyla
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4442
N-GSN
πυρὸς
pyros
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1510
V-PAPAP
ὄντα
onta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2379
N-GSN
θυσιαστηρίου,
thysiasteriu,
–

**1:9**

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
A-APN
ἐγκοίλια
enkoilia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G4150
V-FAI-3P
πλυνοῦσιν
plynusin
–

G5204
N-DSN
ὕδατι,
hydati,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3P
ἐπιθήσουσιν
epithesusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον·
thysiasterion;
–

–
N-NSN
κάρπωμά
karpoma
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G2378
N-NSF
θυσία,
thysia,
–

G3744
N-NSF
ὀσμὴ
osme
–

G2136
N-GSF
εὐωδίας
euodias
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה.
יהוה.
–

**1:10**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4263
N-GPN
προβάτων
probaton
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1435
N-NSN
δῶρον
doron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ,
kyrio,
–

G575
PREP
ἀπό
apo
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G704
N-GPM
ἀρνῶν
arnon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2056
N-GPM
ἐρίφων,
erifon,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3646
N-ASN
ὁλοκαύτωμα,
holokautoma,
–

G730
A-ASN
ἄρσεν
arsen
–

G299
A-ASN
ἄμωμον
amomon
–

G4317
V-FAI-3S
προσάξει
prosaksei
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3S
ἐπιθήσει
epithesei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4969
V-FAI-3P
σφάξουσιν
sfaksusin
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

–
A-GPN
πλαγίων
plagion
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2379
N-GSN
θυσιαστηρίου
thysiasteriu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1005
N-ASM
βορρᾶν
borran
–

G1725
PREP
ἔναντι
enanti
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
προσχεοῦσιν
proscheusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2
N-PRI
Ααρων
Aaron
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G129
N-ASN
αἷμα
haima
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ.
kyklo.
–

**1:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1244
V-FAI-3P
διελοῦσιν
dielusin
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3196
N-APN
μέλη
mele
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
στέαρ,
stear,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3P
ἐπιστοιβάσουσιν
epistoibasusin
–

G846
D-APN
αὐτὰ
auta
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3586
N-APN
ξύλα
ksyla
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4442
N-GSN
πυρὸς
pyros
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2379
N-GSN
θυσιαστηρίου.
thysiasteriu.
–

**1:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
A-APN
ἐγκοίλια
enkoilia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G4150
V-FAI-3P
πλυνοῦσιν
plynusin
–

G5204
N-DSN
ὕδατι,
hydati,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4374
V-FAI-3S
προσοίσει
prosoisei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2409
N-NSM
ἱερεὺς
hiereus
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3S
ἐπιθήσει
epithesei
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον·
thysiasterion;
–

–
N-NSN
κάρπωμά
karpoma
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G2378
N-NSF
θυσία,
thysia,
–

G3744
N-NSF
ὀσμὴ
osme
–

G2136
N-GSF
εὐωδίας
euodias
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה.
יהוה.
–

**1:14**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4071
N-GPN
πετεινῶν
peteinon
–

–
N-ASN
κάρπωμα
karpoma
–

G4374
V-PAS-2S
προσφέρῃς
prosferes
–

G1435
N-ASN
δῶρον
doron
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4374
V-FAI-3S
προσοίσει
prosoisei
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5167
N-GPF
τρυγόνων
trygonon
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G4058
N-GPF
περιστερῶν
peristeron
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1435
N-ASN
δῶρον
doron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4374
V-FAI-3S
προσοίσει
prosoisei
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2409
N-NSM
ἱερεὺς
hiereus
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3S
ἀποκνίσει
apoknisei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλήν,
kefalen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3S
ἐπιθήσει
epithesei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2409
N-NSM
ἱερεὺς
hiereus
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3S
στραγγιεῖ
strangiei
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G129
N-ASN
αἷμα
haima
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G939
N-ASF
βάσιν
basin
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2379
N-GSN
θυσιαστηρίου.
thysiasteriu.
–

**1:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G851
V-FAI-3S
ἀφελεῖ
afelei
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
πρόλοβον
prolobon
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

–
N-DPN
πτεροῖς
pterois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1544
V-FAI-3S
ἐκβαλεῖ
ekbalei
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G395
N-APF
ἀνατολὰς
anatolas
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5117
N-ASM
τόπον
topon
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4700
N-GSF
σποδοῦ.
spodu.
–

**1:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1575
V-FAI-3S
ἐκκλάσει
ekklasei
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G4420
N-GPF
πτερύγων
pterygon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1244
V-FAI-3S
διελεῖ,
dielei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-FAI-3S
ἐπιθήσει
epithesei
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2409
N-NSM
ἱερεὺς
hiereus
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3586
N-APN
ξύλα
ksyla
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4442
N-GSN
πυρός·
pyros;
–

–
N-NSN
κάρπωμά
karpoma
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G2378
N-NSF
θυσία,
thysia,
–

G3744
N-NSF
ὀσμὴ
osme
–

G2136
N-GSF
εὐωδίας
euodias
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה.
יהוה.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).